

KODAK TRI-X Pan Film

Speed:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Daylight Exposure:

Bright or Hazy Sun (Distinct Shadows)	Weak, Hazy Sun (Soft Shadows)	Cloudy Bright (No Shadows)	Open Shade or Heavy Overcast
<i>f</i> /22* 1/250 sec.	<i>f</i> /16 1/250 sec.	<i>f</i> /11 1/250 sec.	<i>f</i> /8 1/250 sec.

**f*/11 for backlighted close-up subjects.

KODAK Packaged Developers	SMALL TANK—Agitation at 30-Second Intervals					LARGE TANK—Agitation at 1-Minute Intervals				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (Dil. B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
POLYDOL	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

Kodak, Tri-X, HC-110, Polydol, D-76, and Microdol-X are trademarks.

DEUTSCH

Empfindlichkeit:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Tageslichtaufnahmen:

Helle oder dunstige Sonne (deutliche Schatten)	Schwache, dunstige Sonne (weiche Schatten)	Bewölkt aber hell (keine Schatten)	Offene Schatten oder stark bewölkt
<i>f</i> /22* 1/250 Sek.	<i>f</i> /16 1/250 Sek.	<i>f</i> /11 1/250 Sek.	<i>f</i> /8 1/250 Sek.

**f*/11 für Aufnahmen bei Gegenlicht.

Verarbeitung: Schwarzweiß-Filme werden von Kodak *nicht* verarbeitet. Wollen Sie diesen Film selbst entwickeln, verwenden Sie die unten (in Minuten) angegebenen Entwicklungszeiten.

KODAK konfektionierte Entwickler	KLEINER TANK—Bewegung im Abstand von 30 Sekunden					GROSSER TANK—Bewegung im Abstand von 1 Minute				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (Verdünnung B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

BITTE BEACHTEN SIE: Sollte sich herausstellen, daß dieser Film fehlerhaft hergestellt, beschriftet oder verpackt worden ist, wird er durch die gleiche Menge unbelichteten ersetzt. Ausgeschlossen sind alle weitergehenden, ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungspflichten und alle weitergehenden Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche einschließlich aus positiver Vertragsverletzung.

Kodak, Tri-X, und Microdol-X sind Warenzeichen.

ESPAÑOL

Sensibilidad:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Exposición con luz diurna:

Pleno sol o sol velado en arena clara o nieve	Pleno sol o sol velado (sombras pronunciadas)	Nublado-oscuro (sin sombras)	Sombra al descubierto o nublado oscuro
<i>f</i> /22* 1/250 seg	<i>f</i> /16 1/250 seg	<i>f</i> /11 1/250 seg	<i>f</i> /8 1/250 seg

**f*/11 para tomas de cerca a contraluz.

Procesado: Kodak *no* procesa películas en blanco y negro. Si Ud. desea procesarla, se recomiendan a continuación los tiempos de revelado (en minutos).

Reveladores KODAK envasados	TANQUE PEQUEÑO—agitación a intervalos de 30 segundos					TANQUE GRANDE—agitación a intervalos de 1 minuto				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (Dil. B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
POLYDOL	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

IMPORTANTE: Esta película se sustituirá por otra si resulta con algún defecto de fabricación, rotulación o envase. Salvo por tal reposición, ninguna otra garantía o responsabilidad ampara la venta u otro manejo de esta película; aun si su pérdida, daño o defecto se debiera a negligencia u otra causa.

Kodak, Tri-X, HC-110, Polydol, D-76 y Microdol-X son marcas de fábrica.

FRANÇAIS

Sensibilité:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Photographie en lumière du jour

Soleil brillant ou voilé (ombres nettes)	Soleil voilé, pâle (ombres douces)	Nuageux clair (sans ombres)	Nuageux sombre (ombre découverte)
<i>f</i> /22* 1/250 s	<i>f</i> /16 1/250 s	<i>f</i> /11 1/250 s	<i>f</i> /8 1/250 s

**f*/11 pour gros plans à contre-jour

Traitement: Les laboratoires Kodak *ne* se chargent *pas* du traitement des films noir et blanc. Vous pouvez développer ce film vous-même en respectant les temps suivants (en minutes).

Révélateur KODAK	PETITE CUVE—agitación toutes les 30 secondes					CUVE PROFONDE Agitation toutes les minutes				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (Dilution B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
POLYDOL	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

NOTA: Kodak garantiza conformemente a la loi tout défaut de fabrication ou vice caché dûment constaté. Le produit contenu dans cet emballage est vendu sans autre garantie, engagement ou responsabilité d'aucune sorte.

Kodak, Tri-X, HC-110, Polydol, D-76, et Microdol-X sont des marques déposées.

ITALIANO

Rapidità:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Esposizione in luce diurna:

Sole brillante o velato (ombre nette)	Sole debole, velato (ombre leggera)	Nuvoloso chiaro (senza ombre)	Ombra scoperta o nuvoloso scuro
<i>f</i> /22* 1/250 sec.	<i>f</i> /16 1/250 sec.	<i>f</i> /11 1/250 sec.	<i>f</i> /8 1/250 sec.

**f*/11 per primi piani in controluce.

Trattamento: Kodak *non offre* il servizio di trattamento per le pellicole bianco e nero. Se il dilettante vuole eseguire da solo il trattamento delle proprie pellicole, diamo qui sotto alcuni tempi di sviluppo (in minuti).

Rivelatori KODAK	BACINELLA—(agitazione a intervalli di 30 sec.)					VASCA—(agitazione a intervalli di 1 min.)				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (Dil. B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
POLYDOL	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

NOTA: Questa pellicola verrà sostituita solo se presenterà difetti di fabbricazione, etichettamento o confezione. Eccetto questi casi, la vendita o ogni successiva operazione avvengono senza garanzia da parte della Kodak, anche se il difetto, il danno o la perdita sono causati da negligenza o altra mancanza.

Kodak, Tri-X, HC-110, D-76, Polydol, e Microdol-X sono marchi di fabbrica.

NEDERLANDS

Gevoeligheid:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Belichting bij daglicht:

Heldere of gesluiserde zon (Duidelijke schaduwen)	Zwakke of gesluiserde zon (Zachte schaduwen)	Licht bewolkt (Geen schaduwen)	Open schaduw of zwaar bewolkt
f/22* 1/250 sec.	f/16 1/250 sec.	f/11 1/250 sec.	f/8 1/250 sec.

*f/11 voor dichtbij opnamen in tegenlicht.

Afwerking: Kodak biedt geen ontwikkelservice voor zwart/wit films. Voor het geval u deze film zelf wilt ontwikkelen, zijn hieronder enkele ontwikkeltijden (in minuten) gegeven:

KODAK verpakte ontwikkelaars	KLEINE TANK (beweging om de 30 seconden)					GROTE TANK (beweging om de minuut)				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (Oplossing B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
POLYDOL	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

ATTENTIE: Deze film zal worden vervangen ingeval van gebreken in fabricage, aanduiding of verpakking. Behoudens deze gehoudenheid tot vervanging, geschiedt de verkoop en iedere verdere behandeling van deze film zonder enige garantie of aansprakelijkheid onzerzijds, daaronder begrepen die voor gebreken, schade of verlies door schuld of nalatigheid.

Kodak, Tri-X, HC-110, D-76, Polydol and Microdol-X zijn handelsmerken.

SVENSKA

Känslighet:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

Exponering i dagsljus:

Klar slöjad sol (Tydliga skuggor)	Svag, slöjad sol (Svaga skuggor)	Lätt mulet (Inga skuggor)	Öppen skugga eller starkt mulet
f/22* 1/250 sek.	f/16 1/250 sek.	f/11 1/250 sek.	f/8 1/250 sek.

*f/11 för närbilder av motiv i motljus

Frankällning: Kodak framkallar inte svart-vita filmer. I nedanstående tabell anges förslag till framkällningstid (i minuter).

KODAK färdiga framkallare	LITEN TANK—Omröring med 30 sek. intervall					STOR TANK—Omröring med 1 min. intervall				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110 (utspädn. B)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
POLYDOL	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
MICRODOL-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

OBSERVERA: Om fel eller brist föreligger i tillverkning, märkning eller förpackning, ersättes denna film med likvärdig Kodak film. Med detta undantag säljs filmen och omhändertas för övrig hantering utan varje annan garanti eller ansvarighet, även om skada eller förlust orsakats av fel eller försummelse.

Kodak, Tri-X, HC-110, Polydol, D-76 och Microdol-X är varumärken.

日本語

感度:

ISO 400/27°	
ASA 400	27 DIN

デーライト(昼光)撮影:

快晴または薄日 (影がはっきり 出ているとき)	弱い薄日 (柔らかな影が 出ているとき)	うす曇り (影が出てい ないとき)	明るい日陰† または曇天
f/22* 1/250秒	f/16 1/250秒	f/11 1/250秒	f/8 1/250秒

*逆光の被写体で近接撮影の場合はf/11を使用してください。

現像処理: コダック社では白黒フィルムの現像処理は受け付けておりません。もし、ご自分で現像なさる方は、下表の現像時間(単位:分)で処理してください。

コダック現像液	小型タンク(30秒間隔での攪拌)					大型タンク(1分間隔での攪拌)				
	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C	18°C	20°C	21°C	22°C	24°C
HC-110(B稀釈)	8½	7½	6½	6	5	9½	8½	8	7½	6½
ポリドール	8	7	6½	6	5	9	8	7½	7	6
D-76	9	8	7½	6½	5½	10	9	8	7	6
マイクロドール-X	11	10	9½	9	8	13	12	11	10	9

ご注意: このフィルムは、コダック社における製造上の欠陥、表示もしくは包装に誤りがあった場合に、新しいフィルムとお取りかえします。それ以外は、欠陥、損傷、紛失が、このフィルムの販売またはその後の取扱い中の怠慢や過失によって生じてても一切の保証はいたしかねます。また、賠償の責にも応じかねます。

コダック、トライ-X、HC-110、ポリドール、D-76、およびマイクロドール-Xの各用語は、コダック社の登録商標です。

